



Informe de actividad

(Redactado por Marcelo TANO, presidente de la asociación)
Ejercicio 2015-2016



1. RECORDATORIO DE LOS VALORES DE LA ASOCIACIÓN

Tras diez años de funcionamiento en calidad de organización formal regulada por la ley francesa del 1 de julio de 1901, el GERES continúa realizando con determinación las actividades que le permitirán alcanzar plenamente los objetivos para los que el grupo se creó. Cabe recordar que, si bien todavía quedan progresos por efectuar en todos los ámbitos de nuestras competencias y pese a los pocos medios humanos (solamente 5 puestos estatutarios) y financieros (únicamente 75 socios al día en el pago de la cuota) de los que por el momento dispone nuestra asociación, a lo largo del ejercicio se han llevado a cabo algunas misiones propias del GERES (art. 2 de los Estatutos). De esta manera, contribuimos al desarrollo de la enseñanza e investigación del español, especialmente en el ámbito de las Lenguas para Especialistas en Otras Disciplinas (LANSAD en francés) y favorecemos, en particular, los intercambios entre docentes y/o investigadores, así como la difusión de trabajos e información de índole muy diversa relacionados con nuestra disciplina. Obramos con la convicción de que la defensa de esta última requiere el desarrollo de acciones federadas en representación de los colegas que intervienen en el vasto campo del Español de Especialidad (ESP).

Así pues, trabajamos sin descanso con el firme propósito de superar las diferencias que se dan actualmente entre los profesores y los investigadores en español de la educación superior francesa. Hemos observado que existen problemas comunes a todos los componentes que forman parte del sistema (estudios universitarios LANSAD, LEA, LLCE, escuelas de ingenieros, escuelas de comercio, otras escuelas especializadas, formaciones superiores ofertadas en el instituto, etc.), lo cual nos lleva a pensar que las divisiones constatadas se deben a prácticas que han de reconsiderarse, puesto que responden a un modelo de funcionamiento totalmente obsoleto. Consagramos pues toda nuestra energía a la creación de un nuevo espacio de expresión en ESP en consonancia con las necesidades actuales de nuestra comunidad docente y discente.

2. LAS RELACIONES CON EL ENTORNO

Según lo dispuesto en el art. 6 de los Estatutos, seguimos manteniendo un contacto frecuente con asociaciones cuyos objetivos son idénticos o bien similares a los nuestros. Hemos intercambiado numerosos correos electrónicos y nos hemos reunido con representantes de algunas asociaciones francesas que aceptan compartir información con nosotros. En este sentido, queremos agradecer a las asociaciones amigas, presentes en Francia y en otros lugares del mundo, que transmiten nuestra información y apoyan nuestras actividades. Durante el pasado ejercicio se han emprendido algunas acciones de valorización del GERES gracias a una relación positiva con nuestro entorno. Nos es grato constatar que el GERES progresa en términos de reconocimiento nacional, que tiene visibilidad a nivel internacional y que está considerado como un grupo activo, dinámico y comprometido.

Durante el terminado ejercicio, se nos ha invitado a participar en una reunión de la Asociación Francesa de Lingüística Aplicada a fin de hacer balance sobre las relaciones con todas sus asociaciones amigas. La cita tuvo lugar el 20 de noviembre de 2015 en la Universidad Paris Diderot. Marcelo TANO acudió en nombre del Comité Ejecutivo del GERES. Jean-Paul NANCY-COMBE, presidente de la AFLA, explicó que cuenta con el apoyo del GERES para sus coloquios bianuales. Dado que estas manifestaciones están revestidas de un carácter muy internacional, con el objetivo de ganar visibilidad, apoyamos logística y financieramente sus dos últimos coloquios (CRELA en Nancy y TRELA en París). Confían en que el GERES continúe apoyándolos en su próximo congreso de 2017 (XTRELA en Lyon). A este respecto, se les ha dado una respuesta afirmativa, condicionada por la decisión última de nuestro Comité Ejecutivo.

El 29 de enero de 2016, en el Instituto Hispánico de París, se celebró la tercera reunión del RELIAM (Red de Lenguas Ibéricas e Iberoamericanas), colectivo del que el GERES es miembro fundador. El público meta estaba constituido por los presidentes o los representantes de las asociaciones amigas. Estaban presentes: Erich FISBACH en representación de la SHF (Sociedad de los Hispanistas de Francia de la enseñanza superior); Catherine HEYMANN en representación de la SLNL (Sociedad de Lenguas Neolatinas); Anne-Marie PENON en representación de la AFDE (Asociación Francesa para la Difusión del Español), Annabella SIMÕES en representación de la ADEPBA (Asociación para el Desarrollo de los Estudios Portugueses, Brasileños, de África y de Asia lusófona) y Marcelo TANO en representación del GERES. Desde la creación de la red, esta reunión anual tiene como objetivo mantener el contacto entre las asociaciones, hacer balance de las actividades y considerar perspectivas. Así, en nombre de esta red, la AFDE fue recibida en el Ministerio francés de la Educación Nacional para tratar el asunto de la reforma del *Collège* en lo tocante a las lenguas vivas y, en particular, a la extinción de las clases bilingües. También se nos ha informado de la existencia de otra red, Agrupación de las Asociaciones de Lenguas y de Estudios Extranjeros de la educación superior (GALET, en sus siglas en francés), que aúna asociaciones anglicistas, americanistas del norte, germanistas, hispanistas, italianistas, japonistas, estudiosas del ruso, etc. Dicha red contempla próximamente la organización de unos Estados Generales de la enseñanza y de la investigación en lenguas extranjeras (LE). Se ha acordado que a cada una de estas asociaciones se le asignen algunas «misiones» de manera que todas formen parte de este acontecimiento tan importante que debe hacer gala de la solidaridad entre las asociaciones de las distintas LE. Para el GERES, resulta de gran interés formar parte de este evento, ya que uno de los retos de los Estados Generales consiste en definir los objetivos, los desafíos y los métodos de enseñanza de LE así como la articulación entre los distintos niveles de formación: primaria, secundaria, superior. No se pretende invitar únicamente a los actores de la enseñanza y de la investigación en LE, sino también a diputados, profesionales, periodistas especializados en educación, etc.

Christian TREMBLAY, presidente del Observatorio Europeo del Plurilingüismo (OEP), invitó al GERES a participar en las IV Asambleas Europeas del Plurilingüismo, invitación que aceptamos con gusto. Este acontecimiento tuvo lugar en Bruselas, en la sede del Comité Económico y Social de la Unión Europea, del 18 al 19 de mayo. Desde el año 2005, el OEP se ha impuesto como objetivo la promoción del plurilingüismo y, para su consecución, la valoración de todos los actores de la diversidad lingüística y cultural, cualquiera que sea su ámbito de actividad. Al mismo tiempo, mediante intercambios permanentes con unos y otros, el OEP se ha esforzado por favorecer la emergencia de una visión común y coherente de las políticas de plurilingüismo en todos los aspectos de la vida política, económica, social y cultural. Por último, se ha comprometido a asegurar una difusión máxima de estas reflexiones a su escala, que es la de un actor estratégico con su especificidad de organismo independiente, transversal, emanante de la sociedad civil. Las Asambleas europeas del plurilingüismo fueron clave en este sentido. Con motivo de este acontecimiento todos los actores del plurilingüismo, mediante su presencia y apoyo, pudieron hacer pública su adhesión a una acción compartida cuyo propósito es cambiar

las cosas y los modos de funcionamiento. A pesar de que las ideas del plurilingüismo hayan evolucionado, todavía queda mucho por hacer, en especial, de cara a los responsables políticos y a la opinión pública. La organización de las Asambleas siempre se lleva a cabo con un socio principal que tenga sede en la ciudad en que se celebren. Para esta cuarta edición, el socio seleccionado fue la asociación GEM+ (por una Gobernanza Europea Multilingüe). En este marco, el GERES se declaró colaborador. En un contexto francés en el que muchos de los indicadores revelan una inquietante tendencia hacia la enseñanza de una sola y única LE, el GERES contribuye, a su manera, en la defensa del plurilingüismo al facilitar en Francia la emergencia de una investigación en Español de Especialidad (ESP), presentado como otra LE, junto al francés y al inglés entre otros, digna de estudio en tanto que instrumento lingüístico profesionalizante. En el marco de estas IV Asambleas del Plurilingüismo, en concreto, mediante a) la difusión de la petición de contribuciones (en nuestro portal, nuestra *newsletter*, nuestras páginas en LinkedIn y Facebook); b) el aporte de contenido a través de la participación del presidente del GERES en la mesa redonda «Desarrollar la enseñanza de lenguas en la universidad» así como una comunicación escrita sobre la intervención, adaptada para las actas y titulada «El Español de Especialidad: un campo en expansión»; c) la presencia permanente del logo activo del OEP en el portal de nuestra asociación. Los documentos de esta participación del GERES están disponibles en nuestra página: <http://www.geres-sup.com/le-mot-du-président/actions-de-valorisation-du-groupe/>.

En un alarde de confianza interasociativa, Jörg ECHENAUER, presidente de la Unión de los Profesores de Lenguas de las *Grandes Écoles*, nos propuso incluir el logo del GERES entre los colaboradores oficiales del 44º Congreso UPLEGESS, celebrado del 25 al 28 de mayo de 2016 en la École Supérieure des Travaux Publics de Cachan (París). Las relaciones entre el GERES y esta asociación se tejen de manera muy constructiva, dado que un cierto número de profesores de español que forman parte de la misma y que ejercen principalmente en escuelas de ingenieros y de comercio se interesan de igual manera en las actividades propuestas por nuestro grupo. De esta manera, se llegó, en su momento, a un acuerdo de reciprocidad para que nuestros respectivos logos figuraran también permanentemente en las páginas web de las dos asociaciones.

La asociación DEE (Dimensión Económica del Español) nos invitó en 2016 a presentar el GERES en su coloquio anual. Con un interés recíproco de acercamiento interasociativo, invitamos también a los representantes del DEE a fin de que presentaran igualmente sus actividades. Enrique SÁNCHEZ ALBARRACÍN (Université de Lyon 2) vino a hablarnos de los objetivos, las publicaciones y los proyectos de la asociación DEE en nuestro XIV Encuentro Internacional de Poitiers.

3. EL DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES INTERNAS

3.1. La gestión del portal de la asociación

La gestión del portal de internet de la asociación (<http://www.geres-sup.com/>) sigue siendo una de las actividades estrella de este año y aquella que, con diferencia, nos lleva más tiempo y exige un despliegue de energía considerable. JIMDO, la sociedad de *hosting* elegida, continúa resultando satisfactoria, sobre todo por el coste poco elevado de la suscripción anual, la concepción práctica y rápida de las páginas web, la calidad de su diseño serio y profesional, la posibilidad de integrar imágenes y vídeos, el acceso a herramientas para la gestión cotidiana y la catalogación, y la conexión a las redes sociales. No obstante, lamentamos que esta sociedad haya cesado la gestión integrada de la *newsletter*, lo cual nos ha obligado a suscribirnos a SENDINBLUE, otra plataforma de gestión de campañas de correos transaccionales.

Se ha conservado y enriquecido la estructura inicial del portal con vistas a un acceso transparente y eficaz a la información. Este portal institucional, cuya creación, dirección editorial y administración corren a cargo de Marcelo TANO, sigue dándonos una visibilidad que no teníamos en el pasado. Los socios voluntarios del Equipo Web se han implicado en un trabajo en red en forma de consejos de tipo técnico, vigilancia informativa, traducciones de algunos documentos, corrección de las páginas, así como numerosas contribuciones de diversa índole para el mantenimiento del portal. Queremos agradecer a los colegas que han contribuido al desarrollo de nuestras páginas web durante este año: Araceli ALONSO CAMPO, Elena BERNAL OCHOA, José María CUENCA MONTESINO, María LOMEÑA GALEANO, Christian PUREN y Didier RAULT. Agradecemos también a todos aquellos docentes que, sin formar parte del equipo, han cooperado ya sea en la señalización de erratas en la página, ya sea en la promoción e incluso la colaboración desinteresada en la traducción de determinados fragmentos.

Hoy son numerosas las personas que conocen nuestro grupo gracias a un trabajo meticuloso llevado a cabo en la red. Tras cinco años de existencia y según las estadísticas generadas de manera automática, las tendencias sobre el interés que suscita nuestra asociación entre los profesores de español de la enseñanza superior (aquí o en el extranjero) son bastante reveladoras. A continuación, presentamos algunos detalles relativos al comportamiento de las personas que nos visitan:

Visitas de la página web			
Periodo	Nº total de visitas	Nº de páginas visitadas	Nº de páginas visitadas por persona
Junio 2015 – mayo 2016	10.964	28.569	3
Datos junio 2014 – mayo 2015	13.493	40.219	3
Datos junio 2013 – mayo 2014	13.833	43.643	3
Datos junio 2012 – mayo 2013	10.287	32.510	3
Datos junio 2011 – mayo 2012	8.447	29.269	3,5

Nº de visitas al mes (de junio de 2015 a mayo de 2016):											
Jun.-15	Jul.-15	Ago.-15	Sept.-15	Oct.-15	Nov.-15	Dic.-15	Ene.-16	Feb.-16	Mar.-16	Abr.-16	May.-16
1.456	996	390	700	1.166	731	699	1.087	695	650	1.027	1.367

Las páginas más visitadas en los últimos 5 años					
Tema de la visita	Nº de páginas consultadas (de junio de 2015 a mayo de 2016)	Datos 14-15	Datos 13-14	Datos 12-13	Datos 11-12
Encuentros internacionales	17.840	11.280	12.702	9.012	6.647
Vigilancia informativa	4.613	6.092	5.326	5.296	2.753
Cuadernos	3.095	4.090	6.031	4.827	4.467
Adhesión	1.560	2.003	1.121	1.085	1.682
Presentación	1.452	1.161	1.369	937	1.114

En el pasado ejercicio, casi 11.000 personas consultaron nuestro portal, con picos de visitas bastante importantes entre abril y junio, periodo coincidente con los dos grandes acontecimientos de nuestra asociación: la aparición de *Los Cuadernos del GERES* en mayo y la proximidad de nuestro Encuentro Internacional en junio. A pesar de que los números hayan disminuido con respecto a los del año pasado, constatamos todavía el interés que los internautas manifiestan por las tres acciones más significativas del grupo: los encuentros internacionales, la vigilancia informativa y nuestra publicación en línea, *Los Cuadernos del GERES* (ISSN 2105:1046). Cabe señalar que la página consagrada a nuestros encuentros internacionales ha tenido un auge espectacular este

año, pues las visitas han aumentado un 63% con respecto a los datos del año anterior. Nuestros encuentros continúan suscitando un gran interés.

El portal del GERES hace las veces de espejo de nuestra actividad. Gracias a esta presencia en la web, existimos a los ojos de todos aquellos que, por múltiples razones, no pueden asistir a nuestros encuentros. Como cada año, se espera que este portal evolucione para hacer frente a la expansión de nuestro grupo.

3.2. La gestión de la lista de difusión

Debido al cese de la función *newsletter* de JIMDO, hemos tenido que contratar los servicios de SENDINBLUE, sociedad por la que nos hemos decantado tras efectuar las comparaciones oportunas con otros prestatarios de servicios similares. Ahora la gestión de las listas de difusión es de pago; hemos contratado la oferta inicial «micro», que satisfará nuestras necesidades por el momento, puesto que propone una cuota de envío de 40.000 correos al mes.

Un año después de su contratación, nos sentimos más bien satisfechos con este servidor. Al operar en este caso con otra plataforma diferente a JIMDO, la gestión se ha tornado más compleja y larga. Ahora bien, hemos ganado en eficacia, dado que SENDINBLUE es una plataforma más potente que permite crear *newsletters* más elaboradas. Presenta dos funciones desconocidas para nosotros hasta el momento: la segmentación de los contactos para el envío de una campaña y el seguimiento de los resultados de los envíos con informes claros y detallados. Concretamente, ahora tenemos la posibilidad de parametrizar mejor todas las facetas de nuestra actividad comunicativa:

- creación de nuestras campañas (aspectos gráficos, selección de los destinatarios, programación del envío);
- segmentación de nuestra base de datos (importación de fichas, listas dinámicas, creación de formularios);
- seguimientos y análisis de los resultados (estadísticas en tiempo real, exportación de los datos, lista de aquellos abonados que abren nuestro correo, aquellos que abren el correo y acceden a al menos un enlace, aquellos que se dan de baja o aquellos que pasan a la lista negra¹).

Todas estas nuevas funciones nos permitirán identificar y comprender mejor el comportamiento de nuestros abonados, que alcanzan en el momento de la redacción de este informe anual la cifra de 5.404. Un 23% de estos aparece en la lista negra, lo cual se traduce en un total de 4.147 suscritos activos. La lista, por supuesto, se encuentra en permanente evolución, ya que todas las semanas aparecen nuevos abonados, y otros que ya lo eran se dan de baja. Un análisis plurianual de la situación permite comprobar cómo el número de abonados a nuestra lista de difusión no deja de aumentar. A continuación, presentamos los datos de los últimos seis años:

N° de suscritos activos a la lista de difusión del GERES					
Junio 2011	Junio 2012	Junio 2013	Junio 2014	Junio 2015	Junio 2016
0 (Creación de la primera lista en la plataforma JIMDO)	1.500	2.300	2.600	3.157 (Creación de la segunda lista en la plataforma SENDINBLUE)	4.147

Este año hemos rebasado la frontera de los 4.000 abonados; es decir, mil suscritos más que el año pasado. Esto pone de manifiesto, sin contestación alguna, que el ESP suscita un interés real entre los docentes y los investigadores.

¹ Un contacto que pasa a la lista negra es aquel que automáticamente queda excluido de nuestras listas de envíos porque su cuenta de correo ya no existe o bien porque se ha dado de baja de nuestra *newsletter* o porque se lo considera SPAM.

CAMPAÑAS CORREOS ELECTRÓNICOS	abril – mayo 2015	junio 2015 – mayo 2016
Total envíos (campañas enviadas)	11	50
Total destinatarios (contactos a los que la campaña ha sido enviada)	33.306	190.521
Tasa apertura (% de destinatarios que ha abierto una campaña)	23,27	24,50
Tasa cese de inscripción (% de contactos que ha anulado su inscripción)	0,29	0,23

La principal constatación es que son muy pocos los colegas que anulan su suscripción, pero, además, se observa que prácticamente un cuarto del total de los abonados lee nuestros mensajes. Los gestores de la empresa SENDINBLUE han calificado recientemente nuestro porcentaje de apertura de «excelente». Más allá de las calificaciones, aquello que cabe recordar es que nuestra red toma cuerpo y que resultamos útiles para nuestra comunidad, puesto que la *newsletter* —para cuyo acceso, hay que introducir el correo electrónico en la casilla «lista de difusión» de nuestro portal— permite a sus abonados sacar partido de este canal de comunicación para enviar información de muy diversa índole acerca de acontecimientos científicos, puestos docentes, encuestas, publicaciones de revistas y otros.

3.3. La gestión de las cuentas del grupo GERES en las redes sociales

José María CUENCA MONTESINO, creador de las cuentas del GERES en las distintas redes sociales en 2013, se ocupa desde entonces de la gestión de la presencia del GERES en las mismas. El 23 de junio de 2013 el GERES creó un grupo de discusión en la red social profesional LinkedIn (<https://www.linkedin.com/groups/5084153>). Para su publicación, cualquier comentario ha de disponer de la aprobación del *community manager*; esto responde a una decisión del equipo que apuesta por una garantía de calidad (evitar comentarios inadecuados, incluso publicitarios, que no están relacionados en modo alguno con nuestra asociación). El número de participantes ha aumentado de manera paulatina (142 personas en 2014, 156 personas en 2015 y 168 personas en 2016). Según las estadísticas, el 46% de los miembros del grupo son jóvenes con estudios universitarios y también el 46% trabaja en la enseñanza; los seguidores de la actividad del grupo son fundamentalmente profesores investigadores en ELE (Español Lengua Extranjera) y/o EFE (Español para Fines Específicos). El grupo GERES en LinkedIn cuenta con un seguimiento internacional relativamente interesante, ya que tenemos seguidores en 27 países diferentes. No obstante, al igual que el año pasado, la presencia internacional del grupo contrasta con el número reducido de colegas franceses inscritos.

El 11 de julio de 2013 el GERES creó una *fanpage* en la red social Facebook (<https://www.facebook.com/GERES-France-439868372778795/>). El número actual de seguidores ha aumentado de manera poco significativa (187 personas en 2014, 212 personas en 2015 y 269 personas en 2016); a título informativo, aportamos dos datos: por un lado, el 70% de nuestros seguidores son mujeres y, por otro lado, la edad media de todos nuestros seguidores oscila entre los 25 y los 44 años (31%). No hay mucha interacción en el grupo, puesto que los seguidores tan solo tienen la posibilidad de dar a «me gusta» a los comentarios. Al igual que en LinkedIn, todos los comentarios han de contar con la aprobación del *community manager* para su publicación; se trata de una decisión del equipo con el fin de evitar comentarios inadecuados y/o publicitarios. La *fanpage* cuenta con un seguimiento internacional interesante: la siguen 211 personas en 29 países. Tan solo 58 de nuestros seguidores lo hacen desde Francia; es decir, 4 personas más que el año pasado. Facebook constituye un medio de comunicación rápido y generalista (gran público), pero resulta menos interesante para el GERES que la red social LinkedIn, debido a que los miembros de LinkedIn son profesionales interesados en las acciones de nuestra asociación.

Constatamos, un año más, que la presencia de nuestro grupo en las redes informales de gran alcance y transnacionales prueba que las temáticas que abordamos son del interés de un número creciente de docentes y de investigadores en español en el mundo, lo cual demuestra que nuestras preocupaciones en torno al Español de Especialidad (ESP) no son exclusivas del país galó.

3.4. La publicación de *Los Cuadernos del GERES* nº 8

Las actas del *XIII Encuentro Internacional del GERES*, que se celebró el año pasado en la Université Paris Ouest Nanterre La Défense, deberían haberse publicado a finales del mes de mayo de 2016. No obstante, Mercè PUJOL, redactora jefa de este número, ha tenido que lidiar con los retrasos provocados por las múltiples idas y venidas de los artículos que habían de ser corregidos de nuevo por los autores. Dado que disponemos de pocas contribuciones para esta edición, hemos tomado la decisión de aplazar la publicación del nº 8 de *Los Cuadernos*

del GERES para que, de esta manera, los contribuidores puedan efectuar las modificaciones pertinentes antes de su publicación en la revista.

Todos los años nos enfrentamos a tres problemas mayores en cuanto a las actas de nuestros encuentros, publicadas en nuestra revista en línea. Deberemos estar muy alerta al respecto en las próximas ediciones para tratar de reinvertir estas tendencias que repercuten negativamente en la visibilidad de nuestra revista:

- a) En general, tan solo la mitad de los comunicantes envía un artículo tras la exposición oral que de este hizo en el coloquio y únicamente la mitad de dichos artículos responde a los criterios en vigor según la doble evaluación a ciegas del Comité Internacional de Lectura de la revista. Para próximas ediciones, se debería reflexionar acerca de la estrategia que ha de aplicarse en la aceptación de comunicaciones. Una comunicación sin artículo es un trabajo a medias. Las dos actividades principales del GERES son, por una parte, la organización de un evento con motivo del cual los colegas se reúnan y compartan el fruto de sus reflexiones y los resultados de las prácticas e investigaciones y, por otra parte, la publicación de los artículos que emanan de las comunicaciones. Este último trabajo es aquello que permanece como prueba concreta de la contribución de nuestra asociación a la comunidad científica. Cabría, por consiguiente, doblar esfuerzos para motivar a los autores a que nos envíen su artículo.
- b) Algunas contribuciones, como es habitual en este tipo de actividad de edición, han de ser modificadas. Esto ralentiza de manera considerable el proceso de evaluación. Mas, en lugar de rechazar directamente tales artículos, preferimos proponer a sus autores que los corrijan en caso de ser necesario. Recordemos que todos los asuntos relacionados con la enseñanza y la investigación en ESP pueden aparecer en nuestra publicación si responden a los criterios de selección de nuestra revista; es decir: a) interés para la comunidad científica (se requiere que el artículo aborde verdaderamente el ámbito de ESP en cualquiera de sus vertientes); b) actualidad y novedad (con prioridad para los asuntos de mayor vigencia en este ámbito); c) fiabilidad (validez de la metodología) y d) calidad de redacción (expresión, organización y presentación correctas).
- c) Algunos conferenciantes no proponen artículo de su intervención. Sin embargo, las conferencias resultarían más interesantes si fueran publicadas en un artículo, ya que sus autores son expertos en el tema propuesto y nuestra revista necesita este tipo de contribución para ganar credibilidad. En ediciones futuras, los organizadores habrían de precisar que la redacción de un artículo posterior sobre el asunto de la conferencia es una de las condiciones para ser invitado como conferenciante.

3.5. La organización del XIV Encuentro Internacional del GERES

La organización de los Encuentros Internacionales del GERES constituye, para nuestra asociación, uno de los acontecimientos más importantes y esperados del año. El XIV Encuentro Internacional del GERES ha sido gestionado por la Maison des Langues de la Université de Poitiers (MdL), por los miembros del Comité Ejecutivo de nuestra asociación y, por último, por algunos miembros de la sede local de la asociación France-Amérique Latine, que ha contribuido en gran medida a su éxito.

La MdL es un servicio común de la Université de Poitiers que se ocupa de la enseñanza de lenguas en formación inicial (sector LANSAD) y en formación continua, de la elaboración de recursos de aprendizaje, de la puesta en marcha de proyectos de certificación lingüística y, por último, de los servicios de traducción y de interpretación.

El responsable de los comités organización (CO) y científico (CC) de nuestro XIV Encuentro Internacional del GERES ha sido José María CUENCA MONTESINO, PRCE de español en la MdL y actual Vicepresidente del GERES. Sin lugar a dudas, este coloquio no habría tenido lugar sin el beneplácito de la MdL, representada por Gaëlle CHABASSE como Directora, ni sin el apoyo de la Vicepresidenta responsable de las Relaciones Internacionales de la Université de Poitiers, Licia BAGINI.

«El español de los negocios» ha sido la temática de la edición de 2016, propuesta reflexionada de los miembros del Comité Ejecutivo del GERES y votada en la asamblea general. Los ejes temáticos sugeridos han requerido la constitución de un CC internacional consecuente; esto es, conformado por un gran número de colegas, procedentes de 17 países diferentes, con el firme propósito de tratar con eficiencia las problemáticas propias de cada una de sus áreas geográficas.

Se ha presentado un total de 23 comunicaciones (4 de estas, realizadas por videoconferencia desde Argentina,

Brasil, España y Taiwán, y retransmitidas en directo a través del canal Dailymotion de la MdL). Al igual que en años precedentes, cabe señalar que las comunicaciones de este año están revestidas de un carácter internacional, lo que pone de manifiesto, una vez más, la repercusión del GERES en el extranjero. He aquí la lista de las comunicaciones seleccionadas:

- María Cecilia AINCIBURU y María Eugenia GRANATA (Italia): *Las palabras en su hábitat: el significado en los textos de negociación, en política y negocios.*
- María Araceli ALONSO CAMPO (Francia): *¿De qué hablamos cuando hablamos de negocios?: un enfoque contextualista para el estudio del léxico de los negocios.*
- Cristina ARUFFO ALONSO, Drina ROMÁN y José María CUENCA MONTESINO (Francia): *Una propuesta de progresión didáctica en el tratamiento de la competencia ética en ENE.*
- María Camila BEDIN (Brasil): *El Español con Fines Específicos en la Educación Superior Tecnológica: algunas consideraciones.*
- Carlos Federico CRISTINI, Ana Inés NAVARRO y María Isabel POZZO (Argentina): *Oferta y demanda de español como lengua segunda y extranjera en la ciudad de Rosario, Argentina.*
- José María CUENCA MONTESINO, Cristina ARUFFO ALONSO y Drina ROMÁN (Francia): *La metodología de Osterwalder en clase de ENE.*
- Jane DA SILVA AMORIM (Brasil): *Investigación-acción y tareas en la enseñanza-aprendizaje de español como lengua extranjera (e/le) con propósitos profesionales.*
- Clara FONSECA y Julio MORALES (Colombia): *Negociar en el Caribe colombiano: aproximaciones a la comprensión del texto y del contexto de un pregón callejero.*
- Daniel GALLEGO HERNÁNDEZ (España): *Traducción para la exportación: necesidades de sociedades con participación francesa implantadas en España.*
- Rosa Elena GARCÍA ARGÜELLES (Francia): *Dispositivo de evaluación de competencias lingüísticas en el Ministerio de Economía y de Finanzas francés.*
- María GARCÍA ANTUÑA (España): *Lengua de especialidad, lingüística de corpus, español profesional, recursos didácticos.*
- Roberta GIORDANO (Italia): *La publicidad de los productos estéticos como recurso didáctico.*
- Patricia GUTIÉRREZ LAFFARGUE (Francia): *Las formas de tratamiento en el ámbito empresarial hispano: variaciones y didactización.*
- María LOMEÑA GALIANO y Carmen MARTÍN FERNÁNDEZ (Francia): *La comunicación profesional en el proceso de traducción.*
- Carmen LÓPEZ FERRERO (España): *Evaluar la competencia discursiva en el español de los negocios.*
- Fernando Ulises PÉREZ TORRES y Paola Melissa VARGAS RODRÍGUEZ (México): *La actitud lingüística hacia el Español como LE en empresas de origen francés en México.*
- Mercè PUJOL BERCHÉ y Patricia GUTIÉRREZ LAFFARGUE (Francia): *Aprendientes universitarios de ENE frente a la entrevista de selección de personal: observaciones previas a una intervención didáctica.*
- Antonio RUIRORT CÁNOVAS (Taiwán): *Análisis de necesidades y diseño de cursos universitarios de español de los negocios. Un caso práctico basado en la triangulación.*
- Carmen SANJULIÁN GARCÍA (Irlanda): *Ética y negocios en la clase de ENE: El Binomio Fantástico.*
- Marcelo TANO (Francia): *El español como vector de empleabilidad en el mercado de trabajo francés.*
- Marie Carmen TRUJILLO (Francia): *Enseñar español de los negocios en la Universidad o cómo fomentar un doble cambio identitario y enunciativo: el acercamiento del «salto contextual».*
- Iria VÁZQUEZ MARIÑO (Francia): *Proyectos colaborativos 2.0 en la enseñanza del español de negocios.*
- Roxana VILLEGAS (Francia): *América Latina en Guadalupe: Experiencias de aprendizajes memorables en el uso del español de los negocios.*

Agradecemos igualmente a los colegas que han formado parte del CC seleccionador de las propuestas de comunicación por su entrega y competencia. He aquí sus nombres:

ACUÑA Leonor (Universidad de Buenos Aires. Argentina)
AGRAY VARGAS Nancy (Pontificia Universidad Javeriana. Colombia)
AINCIBURU María Cecilia (Universidad Antonio de Nebrija. España)
ALONSO PÉREZ Matilde (Université de Lyon 2. Francia)
ANDREU-ANDRÉS María Ángeles (Universitat de València. España)
ARAGÓN RAMÍREZ Ricardo (Fundación Universidad de la Rioja. España)
ÁVILA DE JALIL Ana María (Universidad Nacional de Tucumán. Argentina)
BARALO OTTONELLO Marta (Universidad Antonio de Nebrija. España)
BLANCO IGLESIAS Esther (Instituto Cervantes. Salvador da Bahía. Brasil)

BUENO HUDSON Richard (*Instituto Cervantes. Madrid. España*)
BURDILES FERNÁNDEZ Gina (*Universidad Católica de la Santísima Concepción. Chile*)
BUYSE Kris (*KU Leuven. Bélgica*)
CADIerno Teresa (*Syddanks Universitet. Dinamarca*)
CASSANY i COMAS Daniel (*Universitat Pompeu Fabra. España*)
CASTRO CARRILLO Delia (*ESADE. Barcelona. España*)
CENTELLAS RODRIGO Aurora (*UDIMA. España*)
CUENCA MONTESINO José María (*Université de Poitiers. Francia*)
DE VEGA SANTOS Clara (*Cursos Internacionales. Universidad de Salamanca. España*)
DELGADILLO MACÍAS Rosa Esther (*CEPE – UNAM. México*)
DIAS LAURIDO Eliana (*Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia. Brasil*)
DONO LÓPEZ Pedro (*Universidade do Minho. Portugal*)
ERDELY RUIZ Erika (*CEPE – UNAM. México*)
ERES FERNÁNDEZ Gretel María (*Universidade de São Paulo. Brasil*)
ESCANDELL VIDAL María Victoria (*UNED. España*)
FERNÁNDEZ SILVA Claudia (*Universidad de Buenos Aires. Argentina*)
FIDALGO ENRÍQUEZ Francisco José (*Universidade da Beira Interior. Portugal*)
FONSECA MENDOZA Clara Inés (*Universidad de Cartagena. Colombia*)
FORERO CUBILLOS Viviana (*Universidad de la Sabana. Colombia*)
GALINDO MERINO Mar (*Universitat d'Alacant. España*)
GARCÍA ANTUÑA María (*CIESE – Fundación Comillas. España*)
GARCÍA DELGADO José Luis (*Universidad Complutense de Madrid. España*)
GARCÍA MIGURA Begoña (*Universitat de València. España*)
GARCÍA QUERO Fernando (*Universidad de Granada. España*)
GARGIULO Hebe (*Universidad Nacional de Córdoba. Argentina*)
GÓMEZ DE ENTERRÍA María Josefa (*Universidad de Alcalá. España*)
HERRERA JIMÉNEZ Francisco José (*CLIC International House Cádiz. España*)
HERRERA LIMA María Eugenia (*UNAM. México*)
HIGUERAS GARCÍA Marta (*Instituto Cervantes. Madrid. España*)
IGLESIAS-PHILIPPOT Yannick (*Université de Montpellier. Francia*)
IRIARTE ROMERO Emilio (*Universidad de Granada. España*)
IZQUIERDO MERINERO Sonia (*Instituto Cervantes Lisboa. Portugal*)
JARAMILLO CARDONA Gustavo (*Universidad Pontificia Bolivariana. Colombia*)
JIMÉNEZ JIMÉNEZ Juan Carlos (*Universidad de Alcalá. España*)
JURADO SALINAS Martha (*CEPE – UNAM. México*)
KRENN ESPINOSA Diana (*Instituto Cervantes Bruxelles. Bélgica*)
LABRADOR PIQUER María José (*Universitat de València. España*)
LLOPIS GARCÍA Reyes (*Columbia University. Estados Unidos*)
LLORIÁN GONZÁLEZ Susana (*Universidad Complutense de Madrid. España*)
LONG Mary K. (*University of Colorado Boulder. Estados Unidos*)
LORENTE FERNÁNDEZ Paula (*Université Catholique de Louvain. Bélgica*)
MACÍAS BARRÉS David (*Université Jean Moulin – Lyon 3. Francia*)
MARTÍ SÁNCHEZ Manuel (*Universidad de Alcalá. España*)
MARTÍ SOLANO Ramón (*Université de Limoges. Francia*)
MARTÍN LERALTA Susana (*Universidad Antonio de Nebrija. España*)
MARTÍN SANZ Jesús Juan Ciro (*Clúster Madrid Plataforma del español. España*)
MARTÍN SARÁCHAGA Felipe (*Sede de la Naciones Unidas en Nueva York. Estados Unidos*)
MARTÍNEZ MARTÍNEZ Inmaculada (*CIESE – Fundación Comillas. España*)
MATTE BON Francisco (*Università degli Studi Internazionali di Roma. Italia*)
MENDIÓROZ ECHEVARRÍA Santiago (*Embajada de España. Francia*)
MENEGOTTO Andrea (*Universidad Nacional de Mar del Plata. Argentina*)
MIQUEL LÓPEZ Lourdes (*Escola Oficial d'Idiomes de Barcelona. España*)
MOORE HANNA Pauline (*UAEMex. México*)
MORENO FERNÁNDEZ Francisco (*Instituto Cervantes at Harvard University. Estados Unidos*)
MORENO GARCÍA Concha (*TUFS. Japón*)
MUÑOZ LICERAS Juana (*Université d'Ottawa. Canadá*)
NARBONA MORENO Aránzazu (*Instituto Complutense de Estudios Internacionales. España*)
NORIEGA FERNÁNDEZ Alfredo (*Novancia Business School. Paris. Francia*)
OGLIASTRI URIBE Enrique (*IE Business School. Madrid. España*)
PACAGNINI Ana María Judith (*Universidad Nacional de Río Negro. Argentina*)

PARODI SWEIS Giovanni E. (*Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Chile*)
PARTHENAY Kevin (*OPALC - SciencesPo campus de Poitiers. Francia*)
PETER NAUTA Jan (*Investigador independiente. Colombia*)
PONCE DE LEÓN Ramón Zacarías (*UNAM. México*)
PONCE DE LEÓN ROMEO Rogelio (*Universidade do Porto. Portugal*)
POZZO María Isabel (*Universidad Nacional de Rosario. Argentina*)
PRÍNCIPI Ana Sofía (*Universidad Nacional de la Plata. Argentina*)
PROST Gisèle (*HEC. Francia*)
PUREN Christian (*Université Jean Monnet. Saint-Étienne. Francia*)
RODRÍGUEZ QUEIRUGA José Francisco (*Cámara de Comercio Latinoamericana. Francia*)
RABADÁN ZURITA Mercedes (*Universidade da Algarve. Portugal*)
REBOLLO COUTO Leticia (*Universidade Federal do Rio de Janeiro. Brasil*)
RIBERA RUIZ DE VERGARA Ana Isabel (*Université de Rouen. Francia*)
RISNER Mary (*Center for Latin American Studies. University of Florida. Estados Unidos*)
ROMÁN MENDOZA Esperanza (*George Mason University. Estados Unidos*)
RUBÉN MÓNACO Fabián (*Universidad Nacional del Litoral. Argentina*)
RUEDA MELÉNDEZ Almudena (*Organisation des Nations Unies en Ginebra. Suiza*)
SÁNCHEZ LOBATO Jesús (*Universidad Complutense de Madrid. España*)
SANTOS GARGALLO María Isabel (*Universidad Complutense de Madrid. España*)
SANTOS ROVIRA José María (*Universidade de Lisboa. Portugal*)
SCHMIDT FOÓ Carlos (*IESE Business School – Universidad de Navarra. España*)
SIMON Emmanuelle (*Université de Poitiers. Francia*)
TALLEI Jorgelina (*Universidade Federal da Integração Latino-Americana. Brasil*)
TANO Marcelo (*École Nationale d'Ingénieurs de Metz/ Université de Lorraine. Francia*)
TIBA RÁDIS BAPTISTA Livia Marcia (*Universidade Federal do Ceará. Brasil*)
TORREMOCHA CAGIGAL Isabel (*Consejería de Educación. Junta de Castilla y León. España*)
TRUJILLO Marie Carmen (*Université de Perpignan Via Domitia. Francia*)
VALETOPOULOS Freiderikos (*Université de Poitiers. Francia*)
VAN DE CASTEELE An (*Université Libre de Bruxelles. Bélgica*)
VAN HOOFT COMAJUNCOSAS Andreu (*Radboud Universiteit. Países Bajos*)
VANGHEUCHTEN Leive (*Universitet Antwerpen. Bélgica*)
VERA LUJÁN Agustín (*UNED. España*)
VERDÍA LLEO Elena (*Instituto Cervantes. Madrid. España*)
VILLALBA MARTÍNEZ Félix (*Universidad Complutense de Madrid. España*)
YOKOTA Rosa (*Universidade Federal de São Carlos. Brasil*)

El XIV Encuentro Internacional del GERES ha contado con el apoyo de varios organismos e instituciones tanto nacionales como internacionales. En primer lugar, cabe destacar el apoyo de la Comisión nacional francesa de la UNESCO, que nos ha concedido su patrocinio debido a que nuestro encuentro responde a diversos objetivos estratégicos de dicha organización; principalmente al desarrollo de los sistemas educativos que favorecen simultáneamente un aprendizaje vitalicio, inclusivo y de calidad para todos.

Hemos contado asimismo con el apoyo moral de las Embajadas de Bolivia y de la República de Uruguay en Francia, así como la Consejería de Educación de la Embajada de España en Francia. Por último, agradecemos el apoyo brindado por las siguientes instituciones: la Región Aquitaine Limousin Poitou-Charentes; la ciudad de Poitiers; la zona metropolitana Grand Poitiers; el MEDEF Vienne; la Université de Poitiers (las facultades de Ciencias Humanas y Artes, Derecho y Ciencias Sociales, y Ciencias Económicas; el departamento de Lenguas Extranjeras Aplicadas de la Facultad Letras y Lenguas; y el Instituto Universitario de Tecnología); SciencesPo (campus de Poitiers); la Fundación Telefónica; la Cámara de Comercio Latinoamericana en Francia (CCLAM); y, para terminar, la UPLEGESS.

José María CUENCA MONTESINO ha sido el responsable de la coordinación del comité de organización, conformado por las siguientes personas:

Gaëlle CHABASSE (directora de la MdL)
Madely GRANSAGNE (responsable de gestión financiera y administrativa - MdL)
Sakinah ALZHAIRI (responsable de gestión de la formación y de la certificación - MdL)
Christophe NAUD (ingeniero en tecnología de la formación - MdL)
Elena BERNAL OCHOA (profesora de español - MdL)
Cristina ALONSO ARUFFO (profesora de inglés y de español en la Université de Poitiers)

Mireille PRINCIPAUD (profesora de español en el Instituto Universitario de Tecnología en los diplomas universitarios en Gestión de las Empresas y de la Administración, y en Técnicas de Comercialización)
Drina ROMÁN (profesora de español en el Instituto de Administración de Empresas de Poitiers y en el diploma universitario en Técnicas de Comercialización del Instituto Universitario de Tecnología)
María Magdalena FASANO (profesora de español en la École des Ponts ParisTech - GERES)
Didier RAULT (*maître de conférences* en Lenguas Extranjera Aplicadas en la Université de Montpellier 3 - GERES)
Colette CASADO (miembro de la asociación France-Amérique Latine)
Marie-Thérèse AMAND (miembro de la asociación France-Amérique Latine)

El CO tuvo la excelente iniciativa de organizar seis conferencias plenarias a cargo de especialistas españoles y franceses; UPTv (la televisión por internet de la Université de Poitiers) grabó la conferencia inaugural y otras tres se difundieron en directo a través del canal Dailymotion de la MdL.

- Delia CASTRO CARRILLO (ESADE, Barcelona. España): *La interculturalidad en la clase de español de los negocios.*
- Adela CORTINA ORTS (Fundación ÉTNOR & Universitat de València. España): *Ética en los negocios: una cuestión de prudencia y de justicia.*
- Josefa GÓMEZ DE ENTERRÍA (Universidad de Alcalá. España): *La importancia del corpus textual en la enseñanza y el aprendizaje del Español de los Negocios.*
- Inmaculada MARTÍNEZ MARTÍNEZ (CIESE – Fundación Comillas. España) & Susana LLORIÁN GONZÁLEZ (Universidad Complutense de Madrid. España): *Aplicaciones de la lingüística de corpus a las tareas del aula, al currículo y a la evaluación del español de los negocios.*
- Kévin PARTHENAY (SciencesPo - campus de Poitiers. Francia): *¿El español sigue siendo un instrumento de soft power en el panorama internacional?*
- Enrique SÁNCHEZ ALBARRACÍN (DEE - Université de Lyon 2. Francia): *La red DEE (Dimensión Económica del Español): filosofía, objetivos, publicaciones, actividades y proyectos internacionales.*

La temática del coloquio ha permitido organizar dos mesas redondas con el fin de reflexionar en torno a dos cuestiones cruciales que se encuentran estrechamente ligadas a los negocios en español: las relaciones económicas internacionales y la lengua española, y la internacionalización de las empresas francesas en el ámbito hispánico. Tales mesas redondas fueron igualmente grabadas por UPTv. Aceptaron nuestra invitación las siguientes personalidades:

- Jean Paul GUEVARA ÁVILA, Embajador del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia.
- Aldo Alfredo PARODI REVOREDO, Consejero económico y comercial de la Embajada de Perú en Francia.
- Juan Carlos JIMÉNEZ JIMÉNEZ, profesor de economía en la Universidad de Alcalá (España), codirector del proyecto «El valor económico del español» (Fundación Telefónica) y moderador de la primera mesa redonda.
- Patrick TEIXIDO, Consejero de comercio exterior de Francia
- José Francisco RODRÍGUEZ QUEIRUGA, Presidente de la Cámara de Comercio Latinoamericana (CCLAM) y moderador de la segunda mesa redonda.

El GERES también ha contribuido a que este coloquio fuera posible contactando con las editoriales especializadas en español (EDINUMEN, SGEL, ENCLAVE-ELE, SM, ÉDITIONS MAISON DES LANGUES, DIFUSIÓN y VOCABLE) para su participación en la financiación de este evento en calidad de colaboradoras exponiendo, además, algunos de sus materiales en un *stand* durante el encuentro. Estamos agradecidos a dichas empresas del sector de la educación y de la cultura, puesto que varias propusieron talleres a cargo de expertos para su desarrollo en el coloquio. A continuación, figura la lista de los talleres ofrecidos:

- EDINUMEN. José Manuel FONCUBIERTA: *Competencias, recursos y ABP (Aprendizaje Basado en Proyectos) en el español de los negocios.*
- SGEL. Carmen ESCAURIAZA: *Materiales didácticos para niveles avanzados, cursos intensivos, enseñanza a alumnos adolescentes y preparación del examen DELE.*
- SM. Pilar GARCÍA GARCÍA: *Biblioteca de innovación educativa: Aprendizaje emocionante y basado en el pensamiento.*

4. LA RELACIÓN CON LOS SOCIOS

En virtud de los estatutos del GERES, puede ser miembro activo del GERES todo docente y/o investigador en ESP o interesado en este ámbito, que ejerza o que estudie en un establecimiento de enseñanza superior (francés o extranjero), cualquiera que sea su estatus profesional. Así, pueden adherir al GERES los docentes titulares (catedráticos y profesores universitarios, profesores *agrégés* y *certifiés*) o contractuales (personal temporal, lectores, *maîtres de langue*, agregados de investigación, agregados temporales de educación y de investigación) que ejerzan en la enseñanza pública o privada, en la universidad, en una *Grande École* o en cualquier otro establecimiento de enseñanza superior. De igual modo, pueden inscribirse en la asociación los estudiantes de ciclos superiores, los doctorandos y los postdoctorados

Tal y como se puede apreciar en la tabla que sigue, el número de inscripciones personales ha aumentado progresivamente desde 2011.

Número total de socios (miembros con el pago de la cuota al día)					
2011	2012	2013	2014	2015	2016
14	52	53	68	64	75

No obstante, esta cifra no ha evolucionado de manera sustancial durante el ejercicio. En comparación con el año pasado, constatamos que, de hecho, se mantiene más bien estable con un porcentaje elevado de nuevos inscritos. Sin embargo, son escasos los antiguos miembros que renuevan su inscripción.

	Cantidad	Porcentaje
Nuevos socios en 2016	27	36
Socios 2015 que han renovado su cuota en 2016	48	64

Los esfuerzos consagrados a motivar a aquellos colegas que no pagan su cuota no han resultado suficientes. Algunos dudan en renovar su inscripción anual, pues a pesar de que se trate de una cantidad asequible para todos, es una contribución más entre otras tantas, dado que muchos participan en varias asociaciones a la vez.

Esta situación resulta contradictoria si tenemos presente que el número de suscritos a nuestra lista de difusión está en continuo aumento. Esto demuestra que nuestras actividades interesan en su conjunto y que el hecho de que algunos no hayan decidido renovar su inscripción no es consecuencia de un desafecto hacia el GERES. Ocurre que, por diversos motivos (multiplicidad de inscripciones, aumento de las cargas laborales con su consecuente impacto en la disponibilidad de profesores, falta de apoyo institucional, problemas financieros, empleos precarios), algunos colegas no pueden ayudarnos financieramente, lo cual puede incidir en la realización de nuestros proyectos a corto plazo.

Desde hace dos años, contamos con un sistema de inscripción institucional. Para aquellos colegas que elijan esta fórmula, la cuota anual corre a cargo de la institución en la que ejerzan. Cada inscripción institucional cubre la inscripción de dos socios (un titular + un suplente) y da a dichos miembros los mismos derechos que a aquellos socios a título personal, mas con una diferencia sustancial para las instituciones. Dicho de otro modo, estos centros van a:

- obtener una visibilidad como colaborador privilegiado de una asociación que actúa por la promoción del ESP;
- establecer contacto con un público académico y profesional diverso, francés y extranjero; y
- reforzar su visibilidad mediante las campañas de promoción de los acontecimientos en nuestra página web en la que su apoyo se explicita a través de la presencia permanente de su logo (ver: <http://www.geres-sup.com/partenaires/sponsors-pour-l-année-en-cours/>).

En dos años, hemos duplicado el número de socios institucionales:

Número total de socios institucionales (organismos con el pago de la cuota al día)		
2014 (año de inicio de la operación)	2015	2016
4	8	11

No obstante, cabrá esforzarse más por una mayor difusión de este nuevo dispositivo que nos permitirá aumentar nuestro fondo circulante en una óptica de «todos ganamos», pues las instituciones que adhieran se beneficiarán de su presencia en nuestra página web. Aquí consta la lista por orden alfabético de las instituciones que nos han

financiado este año: la École Nationale d'Ingénieurs de Metz del Institut National Polytechnique de la Université de Lorraine, la Maison des Langues de la Université de Poitiers, la Université de Pau et des Pays de l'Adour, el Grupo Sup de Co La Rochelle, la editorial Maison des Langues, la editorial Edinumen, la editorial SGEL, la editorial Edelsa, la editorial EnClaveELE, la editorial SM y la revista Vocablé.

Sea como fuere, reforzada por el dinamismo del equipo actual y de los socios activos en la promoción del GERES, nuestra asociación aspira a convertirse en una organización que actúe como interlocutor imprescindible para todos aquellos que se interesen en el ESP en todas sus dimensiones. Además, el diálogo interno con los socios aumenta pues estamos en contacto permanente, a través de correos electrónicos, con un buen número de colegas y nos reunimos, al menos una vez al año, con motivo de nuestro coloquio anual.

La determinación de los socios, muy dinámicos en la defensa del español como lengua profesionalizante, ha hecho de nuestra existencia una realidad tangible. Somos conscientes de que existimos gracias a la solidaridad de los colegas que comparten no solo nuestras inquietudes y dudas, sino también nuestras certitudes y convicciones. El GERES continúa, por tanto, movilizándose para ocupar el lugar que le corresponde en el contexto asociativo de la enseñanza superior francesa. Mas únicamente lo lograremos si, entre todos, conseguimos captar nuevos socios, ya que, con pocos medios financieros, no podremos organizar proyectos a la altura de nuestras ambiciones.

Queda claro que nuestra asociación se encuentra en una etapa de expansión. Tendremos que velar por que aquellos que acaban de llegar renueven su inscripción para el año que viene y por que nuevos colegas engrosen nuestra lista de miembros. A todos los efectos, recordamos que, de acuerdo con nuestros estatutos, todo docente y/o investigador en ESP, o interesado en este ámbito, puede ser miembro activo, cualquiera que sea su estatus profesional. Para ello, solamente se requiere ejercer en un centro de enseñanza superior (francés o extranjero). También pueden adherir los estudiantes de los ciclos superiores, los doctorandos y los postdoctorandos. Y no nos olvidemos de nuestros colegas jubilados, a quienes también invitamos a compartir esta experiencia con nosotros.

Por último, cabe señalar el alto nivel de dedicación de los miembros del Comité Ejecutivo, su paciencia y su capacidad de escucha. Todos nosotros actuamos de manera voluntaria y desinteresada al servicio de una causa común con la que nos hemos comprometido firmemente, a la que confiamos mucho tiempo y que tratamos de conciliar con nuestro trabajo en nuestras respectivas instituciones y con nuestra vida familiar. Destacamos la unidad que reina en el seno de nuestra organización, indicador de referencia de la salud de la que goza el GERES. Esta coyuntura favorecerá la captación de nuevos socios cansados de vagar en soledad y deseosos de venir a compartir con nosotros no solo aquellos momentos destinados al perfeccionamiento de nuestro oficio, sino también aquellos de enriquecimiento mutuo.

5. LOS PROYECTOS

La experiencia que hemos adquirido durante este ejercicio, así como todas las acciones efectuadas durante el año nos permitirán preparar de manera más eficaz otras tantas; en particular, la organización del próximo Encuentro Internacional del GERES en 2017. Ya tenemos el acuerdo de principio de los colegas organizadores para que el Encuentro de 2017 tenga lugar en la Université de Rouen, institución de la que acabamos de obtener un compromiso firme. En la actualidad, nos encontramos en fase de negociación para los del 2018 y 2019.

En un plano más general, a lo largo del ejercicio 2016-2017, continuaremos nuestro trabajo habitual de gestión y de promoción de nuestras actividades. Seguiremos aunando esfuerzos para:

- Consolidar y mejorar lo conseguido, ya que debemos afianzar todo lo que se ha construido hasta el presente mediante esfuerzos de previsión y de proacción.
- Conseguir que el GERES resulte más atractivo en tanto que grupo pionero en ESP.
- Continuar nuestras acciones para dar lugar en Francia a reflexiones y a propuestas en el ámbito del ESP.
- Promover nuestras actividades en todas las redes existentes.
- Reconsiderar la estructura de nuestro grupo con el objetivo de optimizar nuestro funcionamiento mejorando nuestro plan de acción.
- Aumentar el nivel de reacción de los miembros del Comité Ejecutivo.
- Reconstituir nuestras reservas para financiar mejor nuestras acciones futuras.

Según lo dispuesto en el artículo 4 de los Estatutos del Grupo de Estudio e Investigación en Español de Especialidad, el presente informe moral, redactado por Marcelo TANO, Presidente del GERES, ha sido aprobado por la Asamblea General el 17 de junio de 2016, la cual tuvo lugar en la Maison des Langues de la Université de Poitiers. En aras de la transparencia, se ha puesto a disposición de los miembros del grupo para su consulta en el espacio reservado en el portal destinándose a nuestros socios y colaboradores para una difusión más amplia.



Marcelo Tano